

大漢公報

夏歷歲次壬戌年九月廿六日

號二(一期星)卷廿

專件
自亂其例之準準法家（大德）

▲不許百姓点燈

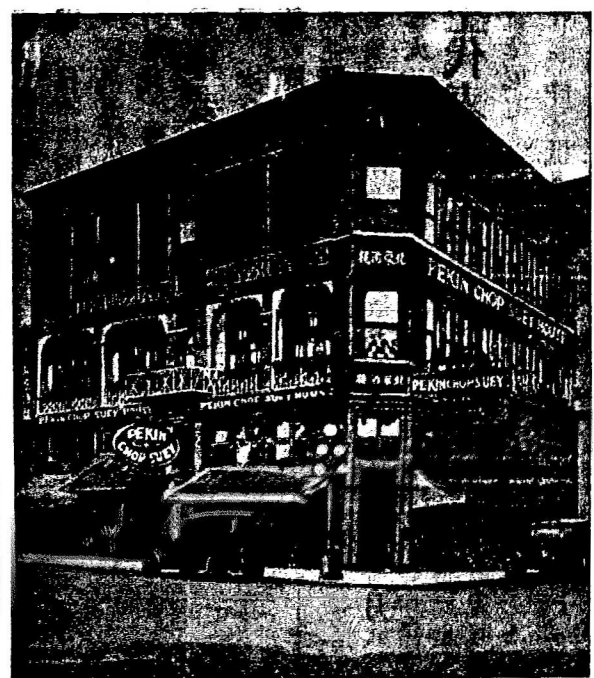
孫文與安福餘孽段祺瑞徐樹錚東三省匪首張作霖爲勢利之勾結後。遂由（中華民國之的媽媽）之地位。一墮而爲全國之公敵。（按）（中華民國的媽媽二稱。係二年前孫黨戴某上孫氏之尊號）四面楚歌。大有無面目重見江東父老之勢。然迫於左右利祿之撓逼。不得不收集殘部。意圖捲土重來。國內孫黨雖先後覺悟。退出黨籍者。另作正經。而海外消息隔閡。尙不乏迷信開國勳之人。此近日所謂（孫大總統致同志書）所爲大書特書於海外各國民黨機關報也。書中有謂（至於國事。北方將士。既有尊重護法之表示。授潔以進之義。開與人爲善之誠。理所當然。各方使者來見。一切言論。悉取公開。但以主義相切磨（旁力）。則舉凡營私隴斷之言。悉無自而入。若能以同力合作之結果。伸護法事業。完全無憾。則數年血戰。卒能導民國入於法治之途。庶幾犧牲不爲徒勞。而吾黨報國之忱。亦得以少慰。至於以息事寧人爲藉口。而枉道以求合。吾黨之士。所不屑爲）云云。其詞雖辯。亦可謂心勞日拙矣。願某君阿其所好。乃引用其語爲之辯護。且以林肯之語解之。在某君自有信仰。亦未可厚非。獨惜朽木終不可雕。糞土之牆終不可圻。雖有祝鮀之佞。又烏能掩其亂之例哉。

蓋嘗思之。孫氏固一慷慨少恩。有志未逮之中國式的（準準法家也）（準法家）（○○代鵠。仿此冠子之言曰）（行枉則禁。反正則舍。是故不殺降人。主道所高。莫實約束。得地失信。聖王弗據。倍言實約。各將有故）孫氏偶合○冠子前一句之義以自解。而不學無術。未知後數語之更有效用。此所爲日暮途窮。聲名狼藉也。

孫氏數年來標榜護法。雖成雞筋。猶未忍棄。乃在廣州哄使少數飯碗議員。捧打異己之國民黨議員。以刺誘威脅。非注選舉自己爲大總統。此自亂其例之第一頁也。既云護法。則按諸法學派課名實質之通義。應只問結果不問動機。誰能恢復國會而保障之者。非孫氏所認爲反正則舍之大段、小徐、張勳、諸公。乃孫氏所認爲行枉則禁。欲得而蓄心之吳佩孚也。吳氏亦既有尊重護法之表示。何不亦開之以與人爲善之誠耶。此自悖其例之第二頁也。

（未完）

樓酒桌



門牌第五號

英屬加拿大
雲高華埠

PEKIN  **CHOP SUEY**
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

BANK OF MONTREAL

138 Pender St. E.

Vancouver B.C.

滿地可銀行
兼人辦事務所



雙
靴
舖

委路慎

米 穫 新 國 中

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
839 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當



現辦到男女
小孩各款新
式冬天名靴
美觀合腳價
極相宜希爲
賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street.

司公船輪亞丕詩

▲特別通告

爲副華友之雅。本公司特將兩號新船。坎拿大皇后與澳大利皇后。航程更改。自八月以後。由此往日本上海而直至香港。不復往小呂宋矣。所有各皇后船到上海時。本公司備有小輪。以便華友登岸遊覽地方之用。謹此奉告。請爲傳佈。

溫哥巴	城多利	坎拿大皇后	澳大利皇后	等十五元	二式百二	等十八元	三一一百	等三圓	大六十	上開	戰稅
至香港	稅戰	俄國皇后	亞洲皇后	元五	元五	元十八	元五	元十五	元三十	價目	另外
				元十五	元一百八	元十八	元一百二				

由雲高華啟行日期

俄國皇后

拾一月二號

澳大利皇后

十一月廿三號

亞洲皇后

十一月三十日

坎拿大皇后

拾二月廿四日

稅總司理司徒施謹佈

司徒施通信住址

SETO MORE

Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務處

J. J. FORSTER

General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

與該婦爲此不正之行 故將諸人拘之于案
惟亞甄攜帶一槍 處罰必較重于諸人云
●●●求覓兇犯未遽邀准 黑兇徒扶列貂
氏槍殺差人案之兇犯 現被囚於倒卡嶼獄
內 候至來年正月十六日纔首示衆 迭誌
前報 聞與扶氏同坐自由車之西女碼佐利
也氏 求情前赴獄內與扶氏晤談 現下尙
未允許 獄內人員將量度應否許可云

必盡我能力與政府磋商對待辦法企打消此例令安我僑旅深望各學生尊重國體爲職志以愛國愛羣爲念時候無多不能與諸君作終日之談深爲抱歉云云說畢由京學生遞送生花兩籃各學生隨唱國恥歌然後散會時已六點船開在即董值等僱車與公使諸人遊覽公園復回埔頭握手話別露露吉人真不愧爲公使矣

●●●地震域埠函干詩利士太觀察天文臺十號晚報告本市八點四十六分鐘地震初時微覺搖動至九點鐘十五分則震動甚猛考此次地震之初發動約離本市六千里之支梨區域云

●●●公醫院重修落成慶典誌盛域埠函○月之十一日中華公院醫舉行重修落成慶典經將禮節布告後因地方窄狹不敷

輪中搜查。後在水鏟底搜有五兩庄鴉片一百五十罐。此物乃爲陳利所有。以故拘之於案。現囚於獄內。以俟陪審員審訊。聞此次所匿鴉片。共值銀十萬二千五百元。計在太平洋沿岸搜獲之鴉片烟。以此次爲最大宗云。

▲承受生意廣告

啓者片打街東門牌第一百五十五號加拿大公司雞鴨瓜菜舖股東士添劉申昂顯基。因歸國省親願將生意架生什物全盤頂與黃瑞邦劉文輝劉殿輝劉廷茂等承受。準於本月拾五號交易。倘該號上手各股東如欠到各號數目及會項等。懇請未清者。請預早與之理妥。如至期不到。乃係自誤。自交易之後。與新股東無涉。特此佈聞。

一千九百一十二年 拾一月十三號

朱見	李燦	馬存	林善端	余兆中	黃啓星	梁爵	梁百勝	關來興	謝綸貴	勞方
謝開彥	梁蘭	伍煥勳	伍學纘	朱賢	謝纘	張煥智	張有	馬光遇	許安	楊牛
馬子元	謝悅	謝國彥	周海	朱阿喜	梁柜	湯信	陳發	張炳宏	方準	黃德衍
呂木	梁買女	馬源	楊江	李煥圻	謝修聖	梁賢等	方阿光	黃妹	馮存	鄺均
黃炎	周開林	馬忠	梁生	謝瑞廷	馮業廣	謝康	梁江發	張廣	梁結	勞廷祥
各五毛	溫作榮	梁榮	李錦	梁綽誥	馬享	許顯	李達聖	方茂隆	梁啓	方富球

▲錦碌埠 各一元

陳信	伍時銓	楊居賢	陳孔錫	余炳才	黃乙雲	鄭尙祿	楊木才	陳煥宜	許年合	馬光攝	余炳才
黃乙雲	鄭尙祿	李聖纘	鄭纘	許恢遠	梁耀登	陳熾	陳美好	張炳倫	陳炎		

民國十一年 十一月 十貳號

民國十一年 十一月 十貳號

云嶺黃雲山公所啓

倘逾年半後仍不繳交則此後爲有照章而行所有公所各事
與他無涉此佈

廿一 號		廿二 號		廿三 號		廿四 號		廿五 號		廿六 號		廿七 號		廿八 號		廿九 號		三十 號	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極		赤道		黃道		白道	
亞細亞		歐洲		美洲		非洲		大洋洲		北極		南極							

●●●粵軍援閩援桂之進行

●●●接收廣州灣消息

粵漢廣州灣 原爲我國領土 自前清租借與法國後 由
法政府特派總公使駐節 極力經營 數十年來 不啻爲
彼國之新開殖民地 前經華會宣言 將廣州灣威海衛各
租借地 由我國實行收回 已取得各國之同意 近由北
京外交部電令駐法公使陳箴 與法政府接洽 將廣州灣
實行交還 當經法政府承允 電令駐廣州灣法公使着手
籌備 因此北京外交部 決派胡維德來粵 與粵當道接
洽 收回廣州灣手續 並有一電拍來 請求協助 聞已
轉行廣東交涉員劉玉麟 飭俟胡維德到粵時 即便妥爲
接洽 但對於接收之手續 仍須秉承本省長訓示辦理
以昭慎重云

●●●江門擬設立市政廳

新會縣屬江門 埠 爲五邑之咽喉地方 高陽交通孔道
惟香港及澳門皆 輪船 直接來往 以故商埠之繁盛
實不亞於廣州 爲廣東重要之商埠也 前省當道曾擬
在江門設立市政廳 舉辦市政 並由北街建築馬路 直
達江門 俾利交通 以推廣商務 現聞省長陳席儒 亦
以該處有舉辦市政之必要 擬成立市政廳 惟人材經費
兩事 尙須籌劃 現尙在考慮中云

●●●女學生遇人不淑

台城女子李某 曾畢業於某女塾 父母俱歿 有陳某
與女爲鄰 兩小無猜 往來無間 女以陳子聰慧 且饒
有家資 由是以身許焉 遂訂姻約 詎女入門未幾 翁
姑染疫相繼沒 陳因亦輟學 久之遂與無賴伍 轉瞬間
家資及女之釵環衣飾 俱行盪盡 竟至棄殮 繼 終日
與女勃谿 女自歎遇人不淑 時宵人哭泣而已 詎陳某
近以負債纍纍 竟誘女往香江 鬻之勾欄中 事爲女族
查悉 以陳子無良至此 現到省向法庭起訴

日本後 邸假宿於兵庫縣武庫那島崎村內福島氏之宅邸
梁氏有恢復之企圖 然自知時機未到 現梁氏得陳炯
明之助力 乘於八月十四日偕其愛妾及鄭洪年夫婦等
乘火車赴門司 由門司換乘日本郵船首途赴香港云

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發
行毒形如米子痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不尋再四思端實

爲束手賴蒙良朋說及秘真先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付亦銀卅元將症寫明取藥治理果得秘真先生寄到茶丸並用法單紙弟照用法之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛劇之患消除一半丹取茶丸治之數禮拜其痔瘡結堅痔患洩無遺而先生自製之治花柳搜骨丸及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食自醫好妥花柳身體照常強健敬申報端錄揚大德焉 云阿士埠南昌趙耀升拜身

治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清意用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮瘙癢難當頭面浮腫似若紅雲額內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到 秘真先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬敘數言銘感 先生再造之恩公也 舍路香邑弟方新拜頌

男女
 都
 SUN
 245
 Ave
 Cal. U
 消除
 患
 病
 未
 暇
 來
 本
 埠
 者
 將
 因

弟染此氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱蒸蒸之時其患即起喘促攢眉寒
 痰上冲此氣痰喘幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信任秘
 製先生取應效此氣丸二兩同取溫中氣化痰結散包銀照依先生付來茶食之久
 丸之法連茶飲以收到一月之禮拜久其功大見陸聲付銀取藥醫理兩月之久
 其扯氣之患一切全消今以好安數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染
 此症者速付函來取藥治之免受困苦也
 阿連埠密邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

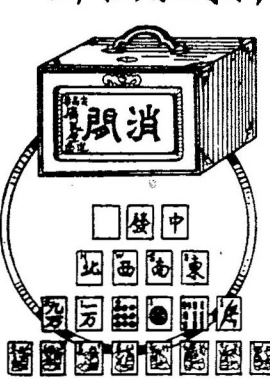
秘奧氏先生醫好數年眼病前因此症不知不覺其目眩視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟製心細理後蒙 秘奧先生訂明結障障人隨即付赤十元與寬明眼起時情形取藥治之依用頗見功效內服付銀取藥醫理效尤果然無茶食丸戒口單紙照法治之依用頗見功效內服付銀取藥醫理效尤果然消除白膜腫人復現視物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰藥德也

弟朱上貞肅恩不孝元新

宣統元年

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各
種大宗日用品送禮絲巾荔枝干唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行久蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
靚厚身蘇竹八個花藤雀牌特別平沽

新到水仙花平沽
新到藤雀牌



KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST.E.
VANCOUVER - B. C.

秘與氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏朦時發時止痛癢難作其白膜綿纏日久轉積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必

要發回腸胃之動力內食氣九吸引內障之白膜還其清潔之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取赤丸至理氣月盡行消除內障之翳膜續爲存還睛丸現在其目光明如童視有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造刊於報章顯揚大德無窮也 必珠下卑新甯李均拜

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其真氣陰火上升浮陽動而喘咳無痰潮熱時或爲血熱時流咳嗽胸膈有時痰帶血絲染症年餘精神收斂即以家兄寶批指示速付赤銀一十元往秘真氏先生處取藥醫治屢生幸即付上赤丸並及用法單行依其所定之法治食連治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治療兩個月之久其患終皆除清今以全體虛強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩

秘真氏先生治色勞二傷之妙法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得

明指示付銀五元求秘真先生照症付藥管理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生清日久頑症感德靡涯略備掄揚不忘回生之恩矣 南海弟周達翔拜頌

●●●請看秘真先生自製補身之丸效

弟等體質羸弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙劉友指示即付銀壹拾元并將虛弱情形寫明信付呈交秘真先生收入後蒙寄來參芝四鞭服九丸又四鞭與陽九均皆明信付呈交秘真先生之照單吞食用此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢強健筋骨有力見其功效神速隨付銀廿元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘真先生製藥得法確有真傳敬達同胞諸君若欲補身者請付來取丸吞食當知此丸爲衛生之藥品也

大呂宋加蘭姐新會弟朱維屏 劉昌盛全頌

●●●秘真先生內消瘰癧之良法

不應效後蒙朋友薦引卽付赤銀一十元寫明其癰症所起之情形
主參訂取藥治之果蒙付來茶六包內有侯棗散內有嘉應侯棗丸

燥熱冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癰核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癰核大者鬆浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥監之月餘全行盡瘳播此癰壓結核之症後取補益之品爲調養身體今以康強誠賅先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉

英屬仁里
黃德祥恭錄

廣州仁濟堂名藥丸茶列

六頭寧神丸
四頭衛生丸
六味地黃丸
參茸固本丸
龜鹿滋腎丸
十頭保和丸
杭慈茶
普宜茶
甘露茶

香芬芳美馳名
各口岸大商店均有發售

總代理 廣萬生 廣萬源

(捷報)



三有好樓宇出賣

電話通傳亦可

一街與古壁街隔樓內有雙房四席間現下招人承買或以別樓相換亦可如有合意請到喜士定街西端八百四十六號(Ceprey Rounsefell)公司西人名傅處然後訂價或由

電話 特登 七八貳〇

啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨真價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又幾爲
自由西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣爲西商搜去本銀行有鑒于
此特向美國 (FIRE STONE) 杜亞士頓公司購來太帮立巴○輪爲售冀挽利
權于萬一况該公司之立巴○輪久爲用者所稱贊我僑胞想亦久耳其名若與別公
司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如
用本銀行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇執輕執重諸君自有明判而且本
銀行將此等○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本銀行訂立
銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩省不至全失故曰有自由○之僑胞當注
意焉 (○代車)

(仔 鎚)



匠不可須臾離之器皿
則爲居家或匠口需要
之品也更進一步而言

之 諸君滿載言旋時
亦宜購此物帶歸誠爲
吾國賣藥者言一家買
埋兩家着

(鐵斧)

選辦賁路志昂公司并鐵
近公司所製之鋼鋸為最
下效茲已辦到大宗大小
鋼鋸大斧遠近馳名誠非
虛語諸君惠顧無任歡迎

(大鋸)



事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不慎哉本鐵行爲業取柴者着想特

濃鋸大斧必取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能

▲本鐵行現有大幫 (杆人) (樹仔) 嘜大小厨刀發售
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B. C.
▲電話 (市線) 481-2101 Phone Sav. 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

啓者本公司現有各輪船輪船改具從新修飾擴闊大艙客位
添設上等式艙房位航行快捷連經日本回香港不往小呂宋
船員招待殷勤船上任人自由足以稱游目聘懷之樂務求搭
客滿意 華僑團體所爲留意

價目 二號位 一百零五元 戰費在內
大艙位 五十元



▲由城埠
開往香
港船期
(船名)
(船期)
列左
益臣
十月十二
斜路比利
士月貳号
千打利士
士壹月三十
布地勞士
士月廿一

▲代理人
城埠均安號 馬進同啓
雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
629 Cormorant St.
Victoria B. C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
廣 司 公 路 鐵 亞 晏 詩

本公司向有火車往來
加爾各答各搭客咸稱
利便今大加改良火車
拖帶之卡全用鐵板製
造卡內置有電灯坐位
度潔且又穩固快捷車
中對於華友招待更加
殷勤凡由夏利福士聖
轉滿地可柯杜和都朗
復宛地辟雷振打沙也
加村点間頓等埠前來
雲城附輪歸國或由雲
城復回上列等埠上下
車時先有華人經爲紀
之照料行李如欲定購
船位本公司自有經紀
人接理此佈

來往時刻表
車期
 由溫高華開每日下午
 七點四十五分鐘
 到溫高華埠 每日上午
 八點式十分鐘
本公司啓謹

由域多利埠往	香港船期開列	藍烟通公司	益臣	綽路比利	打利士	布地勞士	▲太平洋公司	接慎總統	回蘭總統
			十月十式號	十一月二號	十一月三十	十二月廿一		十一月十一	十一月十五

▲詩不亞公詞

俄國皇后 十一月式號
侯洲皇后十一月十六號
亞洲皇后十一月三十號
加拿大皇后十二月十四號
俄國皇后十二月廿八號

鳴地慎總統十一月廿三

拾足金葉

麗葉
生曉
號初

LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586, Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

葉曉初 鄧湛隆 公司
麗生號 美盛號 聯盛
新機明 怡公司

吧 哥 溫
(館) (旅) (來) (賓)
LOYAL, HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二日五十八號
▲電話▼（矢麼）29260

▲開幕預告

啓者本支部
謹擇於西歷
拾一月拾二
號舉行開幕
典禮統請各
埠昆仲屆期
駕臨助慶并
指示一切爲
盼此佈

民國十一年九月
二十一日

加屬域多利
李敦宗公所
支部啓

跌打之症乃人生最下測之事也人多不覺其痛難何工
 業偶偶失慎或跌傷傷損傷損切時不以為意至科此如精書
 無從消滅或曾服藥劑未得悉效以致難結日深遂及臨危
 兩痺痛即發時痛時止若不急為調治寒為和息時身九傷或
 打跌血未清者急用此散和酒焚敷於患處定能散瘀金愈
 毋須煩費無論遠近跌打均能合用

跌打吊傷止痛散 每盒三元

小主人則在雲南華陽縣東街四號門牌開張今辦到各省正地
 產上等藥材正式參茸玉桂各藥正字號膏丹丸散發售藥
 有良工精心製法熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
 價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付

跌打散丹止痛藥水 每樽一元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與
 酒質配合而成端治跌打刀傷散丹止痛去風消腫無論何種
 風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用服此藥水數加
 神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

廣濟堂 林國區跌打藥水
 KWONG CHAI TONG
 4 CANTON ST.
 VANCOUVER, B.C.

汪漢
 金身
 汪生
 金寶

啓者本局開辦以來
 已歷數年平手最
 爲清山油糖烟火
 凡有貨物俱備各江
 上好貨物坑上各地
 諸君光顧取價從廉
 取價最廉書信銀兩
英昌
 Lung & Co.
 orant Street
 Victoria

如跌打腫痛無血者即服此藥水擦搽患處須要開空擦
力擦擦亦不可用力太猛每日擦三次定能消腫止痛全愈偏
於跌打刀傷血流如注者急用棉紙拭透此藥水敷在患處立
而止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於患處二三次
此服全愈若係傷風濕與及久遠跌打損傷未清而瘀血內
凝者此道每遇天陰將兩痛腫濕發者宜用滾水加白此藥水
以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊
病從此而消也

隆
 Ying Chun
 549 Cor
 P.O.B. 514
 快捷異常代理
 郵船客位料理
 久蒙梓里嘉許
 生意日見起色
 改良諸君留心
 格外歡迎
 域英
 多昌
 司事人
 李退啟



大國以民為本人以壽為先若個人具有強固之熱誠必盡體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎腎為命門之所繫正人身之首一微固也腎固則體魄強運籌偉健益壽延年有夫腎之不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後焉何堪設想本醫生有鑒於此為利濟胞胞起見特為精心研究製造此丸下寒不燥病性如平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後復近滴極工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益腎

參茸三鞭補腎丸

益壽延年

曹外方脈

新統

此藥生擅治奇難怪症并贈救急藥步良方普濟各病或言
 延年續命無效等症不妨試驗或其症步履艱難出入不
 及及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明借
 內并列住址購來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
 散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大馬路門牌
 七百二十六號

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

C. T. Sam 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

養心生血丸

此藥之利世元

大心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通
 肝肺脾胃開鑿於舌與耳主生血藏神合脉榮色調養為人身
 有主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟
 腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳
 夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此
 養心生血丸以便海外諸君得因虛而探服焉

▲治症列左

恍惚不定	精神不爽	夜夢奇怪	心跳怔忡	睡中驚悸
胆怯心慌	每失常性	痴呆形狀	目睛無力	視物帶障
日間眼倦	夜不安床	憂慮太多	思想無窮	面無血色

此藥生擅治奇難怪症并贈救急藥步良方普濟各病或言
 延年續命無效等症不妨試驗或其症步履艱難出入不
 及及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明借
 內并列住址購來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸
 散定必如命從速付上決不延誤 寓舊金山大馬路門牌
 七百二十六號

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

C. T. Sam 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

養心生血丸

此藥之利世元

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成為難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉為丸每日服食至三日小便必多服至六日其漏自去其腫自消服盡全料無不應手而效真神方也

○神效脚腫丸 每料價銀六員

○痔症全愈藥 每盒價銀十員

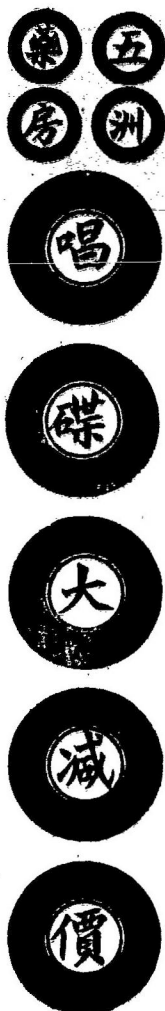
痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小瘰粒為外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管香花聖藥等症經年屢月不愈不可不醫本軒製此全奎痔藥無拘內外成癰成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

○純骨不良無妨電照

有當卽車往急救醫院請西醫用木板膠帶來夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至腳板全纏細實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤肉不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求實統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛正腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶細實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯二由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過感慙謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟業知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之喪死而復活至今爲縛吾子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之

問題徵答 五洲大藥房懸賞

- (一)問黃白分校對於人類平等之公理是否
 - (二)問黃白分校是否含有排華意味
 - (三)問黃白分校對於我國國體及華僑人格有損害否
 - (四)問分校實行將來影響及於華僑工報關係如何試詳言之
 - (五)問黃白分校是否單獨組織問題抑或關係全加華僑問題
 - (六)問黃白分校各埠同胞應否合力援助抗爭
 - (七)問抗爭分校各埠僑胞如欲援助宜用何法
 - (八)問黃白分校學生如欲達到取消分校目的應否一致堅持罷課
 - (九)問分校取消以前學生罷課期內有何法安置學生
 - (十)問黃白分校各埠同胞應否合力援助抗爭
- ▲投卷須知 (一)不取卷資惟投卷者須聲明姓名及英文住址 (貳)限十壹月貳十五號以前止截遲則不錄 (參)取錄與否原卷概不發還 (四)答題不拘字數惟將問題按照次序每抄一題對答一題以答足十題方能入選 (五)收卷處本藥房舖在雲埠打街東豐百零四號中華會館樓下 Eng Chow Co. 104 Pender Street East Vancouver, B. C. (六)所有佳卷彙送戰多利華教員李季編先生評閱 (賞格) 甲等拾名每名賞新奇彈弓刀仔一把 乙等拾名每名賞雅緻活心鉛筆一枝 丙等五名每名賞五色旗信箋一冊
- ▲徵答賞品微薄且所提問題粗魯淺草難免大雅見笑惟是分校問題事關重要苟非合群策羣力實難抗爭尚望各位高明揮翰論難教幸甚也 雲埠五洲大藥房主人謹啓



新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄

ENG CHOW COMOANY 104 Pender Street East Vancouver, B. C.

(唱碟寄費貴客自理)

雲高華埠打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

雲高 乾(豐)號 KING FUNG SUN KEE CO. Phone Sey. 5136 509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告
向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希為留意
代理太平洋提督輪船公
司客務兼接香港中和堂
匯單
司理人馬大諄謹白

新張美 招廣特 號昌 號昌 Mee Chong & Co. Phone Sey 4116 124 1/2 Pender Street East Vancouver, B. C.

本號常有新鮮薯菓瓜菜
發行並中西雜貨日用所
需俱全茲新張伊始取價
極平以圖久交兼接車來
往行李貨物隨時應命僑
胞光顧無任歡迎
美昌號許振大啟

急補前愆 同登壽字

啓者弟以醫術為業荷蒙各界諸君殷重垂注感激不置奈日前染有芙蓉惡毒癰疽微病不能因時以副諸君所求靜夜以思抱慚無地轉思人非聖賢孰能無過惟 勉洗心革面而己今則芙蓉之惡習已除居日有常節每日時時診症上午自十點鐘起至深夜則止務欲補前愆望諸君共登仁壽斯己耳
寓打街西保安堂衛生謹白

雲高 義(泰)房 G. HIGH Co. Phone Sey. 3729 500 Main Street, Vancouver, B. C.

(售發) 中西良藥化粧品留聲機名
伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房
用具莫不齊備專辦大幫高麗參
玉桂花旗參發行等散售

(理接) 環球電報
都編實快
車公司
加拿大
美國中國
上海香港
廣州
理司盤仲啓

雲高 協(和)安 店服洋 華埠 H. W. Owns, C. 504 Main Street, Phone Sey. 3729 214 Pender Street Vancouver, B. C.

(宜相) 俱絲衣靴內
各正箱帽外
齊絲皮褥洋
備巾袋氈服
理司盤強啓

雲高 輔行公司 過年 過冬 全俱品佳禮送種各
本公司現辦
到新鮮艷妝
盒荔枝干金
英芳水仙花
時款龍鳳絲
巾檯山江西
磁器紗燈花
籃各款竹器
花盒巖茶大
小糖羌種種
齊備如蒙遠
近僑胞惠顧
當週致付上

Loohung Co. 107 Pender East Phone Sey. 3440 Vancouver B. C. 零四四三 (摩詩) 話電

雲高 號生合 HOP SANG CO. 79 Pender St. E. Phone Sey. 6256 Vancouver, B. C.



本號專辦祖國大幫茶米京菓海味
蘇杭雜貨各款顧繡檯山及各款竹
器磁器各種唐山菜米日用食品俱
全遠近賜顧格外歡迎
公推統代理恩平公報 每本壹元
▲喊線 (特座) 六二五六
司 鄭厚和 福藉啟

廣告 英洲尤魚唐山糯米粉發行
本號始創英洲尤魚唐山糯米粉發行
勝錫威英洲尤魚唐山糯米粉發行
種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特將英洲尤魚唐山糯米粉
中國各埠運上座上海大幫糯米粉運來自開機器精製糯米粉
粉專做發行批發零售不論遠近均有自備自運但係真正貨而無
鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無雜質無雜質無雜質無雜質
此確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採購請認
明包面魚商標細觀貨色庶不致誤不勝幸甚此佈
新晒尤魚蝦米蝦肉香咸魚時價
淨糯米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
淨糯米粉 全上一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元六毛
Wing Heng Fish Co. Fairville, N. E. (Can)

▲催繳月費
本社常年經費
費全仗社員
月費以資挹
注茲交代在
即所有積欠
月費仰祈如
數清繳以清
手續是所盼
切埠建權總
社啓

▲黃江夏堂
本堂專辦祖國大幫茶米京菓海味
蘇杭雜貨各款顧繡檯山及各款竹
器磁器各種唐山菜米日用食品俱
全遠近賜顧格外歡迎
公推統代理恩平公報 每本壹元
▲喊線 (特座) 六二五六
司 鄭厚和 福藉啟

▲牙科醫士
Dr. Moody.
Opposite B. C. Electric Station
牙利士母地氏啓

▲牙科醫士
Dr. Moody.
Opposite B. C. Electric Station
牙利士母地氏啓

小說

離邊豔女郎

女云：僕與父及兄遊于此。僕母以歸寧故，不與焉。噫！此非吾母之伴兒哉？蓋行行重行行。驟聞風聲，忽號虎聲，狂吼，悚然迴顧。僕之父兄已棄僕而不知所往。僕着急，亟攀樹上，虎猝至，仰見僕，撲而噬之。僕色變也。女即述訖。楊生曰：夜深矣。盡歸休。女曰：善。生謂之以歸。途中聞芳香之氣，撲人鼻觀。抵通衢後，女即恐有人，不雅觀，遂請別。楊生企望，伊人，直至影影亭，不見始已。忽有所聞，悔不詢其入居址芳名。正幻想間，突覺肩受一猛擊，若棒喝。失之與生也。詢何往。吳生曰：貪看野景，以致相失。果奔波來往而尋君，此誰之過哉。楊生曰：吾知罪矣。吳日當登堂拜使君也。一笑而散。蔡家翁，字乾璋，子字信威，則懷然懼，勉諾之。議遂諧。堅，女小字，則離邊豔女郎也。及婚期，各來伴擁新人出。生視之，幼而聰慧，善能詩，離邊豔生時，芳心默許時也。山中遇生時，喜感各半時也。過衢別生時，依依不捨時也。歸家則父兄咸在，而母亦已歸。離邊豔未歸之前，堅信告其母。謂有虎聲，兒急遁，其母聞此語，泣。詢愛女別後之情況，則告之。則復驚駭，驚女之得救。該生之義勇，飯後，歸。其母告以婚意，蘭但低首弄巾，不置可否。母悟其意，翌日，告其父。父曰：吾亦有此意。不知彼女允否耳。先遣媒往。說勝藍，藍計門相相當，告之。生。當允。蓋生未知冰人來說者，即風青魂夢，離邊之豔女郎也。勝藍登額曰：汝年已弱冠，思猶不婚，豈欲以鯢魚終耶。不孝有三，無後為大。誠欲無後，余將復子汝矣。楊生素為其父所鍾愛，今改齊色為霜，章馳譽，中年讀律，婦孺知名。慨

大漢公報錄

中華民國十一年

新聞紙第廿卷

時局之艱難，痛神州之板蕩，河山分裂，草莽無高臥之安，水火構爭，蘭艾同焚之懼。陶士行齋前運，幾時力定中原，馬伏波關外揮，銅何日手撐天柱。况復人爭捷足，臭名多屬羊頭，十盡相皮，大漢誰知燕領，番番良士，歎非時而有，麟衰諸公，嗟當世而無鳳，能勿阻憂時之涕，傷救世之惻者乎。酒者削平大難，南方之日月重光，復總師干，東粵之烽火盡熄，英賢得志，合海海以傾心，豪俊乘時，統軍而引領，雲霓慰望，草木皆感。雷雨知時，經綸大展，百川障海，迴既倒之狂瀾，一柱擎天，挽將危之大局，實造國家之福，豈誇閭里之榮，乃知韓信，國十風，悉乘慈幃之訓，子產為衆人母，皆由家敦之嚴，蓋大英雄之志，而太夫人之願慰矣。今春壽域開筵，圖書設館，體慈親之意，沾沾儒林，開賢母之風，燕陶士庶，同人等或誼篤鄉親，或情敦同學，燕談與接，笑而散。蔡家翁，字乾璋，子字信威，則懷然懼，勉諾之。議遂諧。堅，女小字，則離邊豔女郎也。及婚期，各來伴擁新人出。生視之，幼而聰慧，善能詩，離邊豔生時，芳心默許時也。山中遇生時，喜感各半時也。過衢別生時，依依不捨時也。歸家則父兄咸在，而母亦已歸。離邊豔未歸之前，堅信告其母。謂有虎聲，兒急遁，其母聞此語，泣。詢愛女別後之情況，則告之。則復驚駭，驚女之得救。該生之義勇，飯後，歸。其母告以婚意，蘭但低首弄巾，不置可否。母悟其意，翌日，告其父。父曰：吾亦有此意。不知彼女允否耳。先遣媒往。說勝藍，藍計門相相當，告之。生。當允。蓋生未知冰人來說者，即風青魂夢，離邊之豔女郎也。勝藍登額曰：汝年已弱冠，思猶不婚，豈欲以鯢魚終耶。不孝有三，無後為大。誠欲無後，余將復子汝矣。楊生素為其父所鍾愛，今改齊色為霜，章馳譽，中年讀律，婦孺知名。慨

異聞

專載

省議員賀陳母壽文

(續昨)

若夫尚書夫人之貴，家世布裳。南和縣君之尊，身無華飾。則太夫人之儉德似焉。兒願公乞米，書壺漿普惠。慕范氏義田之舉。族黨闢也如此。其惠愛也如彼。樹儀型於繼嗣，垂德蔭於簪幃。此所由厚德必享大年。作善更膺多福也。哲嗣定威將軍，競存先生，蚤歲遊庠，文章馳譽，中年讀律，婦孺知名。慨

鬼崇軍法科長

上海護軍使署 軍法科長鄧某抱疾迄今行將兩月，茲聞該科長向人云：日來在疾榻之旁，每晚時有羣鬼相與紛擾，以示憤憤不平之氣。惟鬼來時，除鄧氏自己以外，他人均不能見。說者謂鄧氏在楊善德及盧永祥任內，即充軍法科長。黨人之死於其手者甚多，因怨氣所鍾，致遭如此報應。近來其家屬雖用盡方法，以祈羣鬼寬恕，不但絕未見效，而鄧疾更見沉重。世之信鬼者，當益引為照證。特誌披露，以供科學家之研究。

詩界

月夜步庭中偶成 (知虛子)
颯颯西風敲碧枝，夜闌人靜步增遲。
流雲隔斷天邊月，不見中庭花影移。
自述

通告

為通告事。本堂遵依根本章程，日前履行徵收年捐。當時委任譚義先生為安且由。省徵收員後因有事中止。今日繼續積極進行。特改委任李德輝張錫流兩先生為徵收員。凡各埠限以六個月為期。逾六個月一號結束。惟本埠就近以三個月為限。逾年三月一號結束。仰各埠一律依期繳納。如逾期不交，自後不得享受本堂權利。為此特行佈告。各宜凜遵。毋違此佈。
城埠致公總堂
太埠致公總堂
都郡致公總堂
同啓
十一年十月日

特別通告

夏灣致公堂

懇親大會定期本月十式

號舉行仰各

支堂準備慶

賀特此通告

城埠致公

總堂啓

同胞欲委

人辦事者

注意

啓者。弟接辦各種大小案件。移民出入口。代人壽保險。燕梳并。代理買賣。薯仔瓜菜。代辦各江出入口。貨等。交際經紀事務。倘有委託。託託。然快捷妥當。
H. Shung & Co
414 Columbia Ave
Vancouver, B. C.
弟何重民啓



▲環球公司第壹週年紀念贈送品物廣告
啓者。本公司民國十年十月十號。雙十節國慶日新張。經營商業。現屆一週。過去一年之中。歷蒙親愛僑胞。留心光顧。殊深感佩。本主人特備一種贈送品物。以答諸君推愛之雅意。藉留紀念。茲由十月十號起。至十月卅一號止。凡在限內。買貨值銀二元者。贈送刀仔一張。希為廣續賜教。有厚望焉。
▲請看環球公司特別禮券

禮券

僑胞返國 秋冬最宜
贈送行賸 禮券新奇
送者簡便 受者怡怡
携券換貨 日夜隨時
券分幾等 九折沽之
▲禮券價值等差
十元 五元 三元
二元 壹元 五毛
俱收九折計算

本公司為利便僑胞諸君起見。故特製成一種禮券出售。券內外十分裝璜。俱用紅色硬紙。印成金字。一見知為貴重之品。券面闊三寸。長五寸。能摺成冊。摺開得宜。藏在衣袋。若銀幣般。無論何人。携券到來本公司。照券內價值任採貨物。如過券值之外。則照價現款。若未及券值。則另採別物。例不找回現銀。先字聲明。●

▲本公司所有貨物最合返國僑胞之用者如下
衛生熱茶壺 千里鏡 鐘鏢 鋼鏟 斧頭 手鋸 鶴鑽 鐵鉗 平水尺 較剪 剃刀 刀仔 髮剪 毛燭 電射燈 鬚刨 木刨 首飾箱 浪斗 鐵桶仔 油色 皮帶 洗衣盆 面盆 挽手燈 機關鎖 羅絲 花 鋼鑿 油布 砵仔 救火機 各種利器
▲貨品甚多 恕不盡錄
▲電話 (詩毛) 四九九四
WANCOW COMPANY HARDWARE, Canada
33 Pender Street East Vancouver, B. C.
雪高華 卑環球公司大鐵行 舖在片打街

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹 每盒五圓

五淋白濁止痛丸 每盒四圓

三參補腎丸 每盒五圓

鞭茸 每盒五圓

花柳百病

專治花柳百病，無論新舊，一服即效。本藥乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，不可不試。

本藥房設在美洲大埠，專治花柳百病。凡有疑難雜症，請來函諮詢，定當竭誠服務。

YEW SHEE NAM CO.
1065 STOCKTON ST. P.O. Box 2257
San Francisco Cal. U.S.A.

廿餘年花柳症一掃而清

本藥房主人，精研花柳百病，已有二十餘年之久。凡患此症者，不論男女老幼，均可服用。本藥房之藥，乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，不可不試。

一見良醫百病消除

本藥房主人，精研花柳百病，已有二十餘年之久。凡患此症者，不論男女老幼，均可服用。本藥房之藥，乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，不可不試。

萬家生佛救世靈丹

本藥房主人，精研花柳百病，已有二十餘年之久。凡患此症者，不論男女老幼，均可服用。本藥房之藥，乃祖傳秘方，選用名貴藥材，遵古法炮製，功效神速。凡患此症者，不可不試。

雲埠達權

本社現任職，專辦各項業務。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

裕昌隆

本號開張數年之久，專辦各項業務。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

雲高華埠

本號開張數年之久，專辦各項業務。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

吳亮快車館

LEONG KEE
17 Pender St. W. Phone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

本館主人吳亮披露

本館主人吳亮披露，凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

東華樓

TONG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
15 Pender St. W. Phone Sey. 1748

重新改良廣告

本樓主人，精研各項業務，已有多年之久。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

遷舖廣告

PHONE SEY. 1113
局務印軒新國
The Sun Hing Co.
PRINTING & RUBBER STAMPS

本軒自印務以來十有餘年

本軒自印務以來十有餘年，專辦各項業務。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

信通

Chow Lee
1717
Government St.
Victoria, B.C.

本軒自印務以來十有餘年

本軒自印務以來十有餘年，專辦各項業務。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

遠東酒樓新張廣告

遠東酒樓，東化西漸，酒席映香，樓角建鈴，水理備開。凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

本館主人吳亮披露

本館主人吳亮披露，凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。

本館主人吳亮披露

本館主人吳亮披露，凡有委託，請來函諮詢，定當竭誠服務。